



Faculdade de Letras
Oferta de Disciplinas para Graduação

Disciplina Estudos temáticos de língua portuguesa: Didática integrada das línguas – o ensino de português como segundo dialeto			Código LET239
Professora:		Ano 2008	Semestre 2º.
Pré-requisito: Disciplina a ser ministrada para alunos a partir do 4º período do curso de Letras			
Carga horária teórica 60 h	Carga horária prática h	Total 60 h	Nº créditos 04
<p>Ementa: A disciplina visa a análise da interação entre o ensino de língua materna (LM) e o de língua estrangeira (LE). Pressupõe-se que essa interação pode propiciar uma compreensão maior do ensino de língua materna como um conjunto de dialetos. Para tanto, serão analisados, comparando-se o ensino das duas disciplinas, os seguintes tópicos: crenças inerentes; análise do espaço dado à aquisição das estruturas fonológicas, morfológicas e sintáticas; a consideração das noções dado/novo e marcado/não marcado; conceitos de interlíngua e de transferência; consideração de processos de variação/mudança na língua estudada. Além desses, serão comparadas as técnicas de ensino que visam à fixação de estruturas. A análise do uso dessas técnicas será precedida de reflexão e crítica sobre as mesmas.</p>			
<p>Conteúdo Programático (unidades e subunidades)</p> <p style="text-align: center;">Conteúdo programático</p> <p>Unidade 1 – Hipóteses que norteiam a disciplina</p> <ul style="list-style-type: none">- a necessidade do estudo das crenças- as línguas como processos: variação e mudança- o viés do ensino de português como segundo dialeto <p>Unidade 2 – O foco nas estruturas</p> <ul style="list-style-type: none">- a consideração da existência das estruturas marcadas- o tratamento do “erro”- conceito de interlíngua- conceito (s) de transferência- comparação do tratamento dessas questões em LM e em LE <p>Unidade 3 – O alcance da interação entre as duas salas de aula</p> <ul style="list-style-type: none">- intercâmbio de técnicas – atividades de fixação; arte performática- conhecimentos comuns: convenções ortográficas, tópicos de morfologia e de sintaxe.			

Bibliografia básica

- BARCELOS, A.M.F. Cognição de professores e alunos: tendências recentes na pesquisa de crenças sobre ensino e aprendizagem de línguas. IN: BARCELOS, A.M.F. & ABRAHÃO, M.H.V. (orgs), *Crenças e ensino de línguas – foco no professor, no aluno e na formação de professores*. Campinas: Pontes Editores, 2006.
- BASSO, E.A. Quando a crença faz a diferença. IN: BARCELOS, A.M.F. & ABRAHÃO, M.H.V. (orgs), *Crenças e ensino de línguas – foco no professor, no aluno e na formação de professores*. Campinas: Pontes Editores, 2006.
- BERETTA, J.M. A correção de erros: inimiga ou aliada? In: FONTANA, N.M. & LIMA, M. S. *Língua estrangeira e segunda língua - aspectos pedagógicos*. Caxias do Sul, RS: Educs, 2006
- BORTONI-RICARDO, S. M. *Educação em língua materna - a sociolinguística na sala de aula*. S.P.: Parábola editorial, 2004
- CHISS, J. L. Présentation In : *Didactique intégrée des langues : l'exemple de la « bivalence » au Brésil. Éla - Revue de didactologie des langues-cultures*. Didier Érudition. Paris, 2001.
- CUSTÓDIO, M.M.C. Crenças de alunos e professores da escola pública sobre o ensino e a aprendizagem de língua inglesa. In: FONTANA, N.M. & LIMA, M. S. *Língua estrangeira e segunda língua - aspectos pedagógicos*. Caxias do Sul, RS: Educs, 2006
- DOGLIANI, E Sensibilização à diversidade linguística em L1 através do ensino de L2 e da Didática Integrada das línguas. Conferência proferida durante o IV Fórum Internacional de ensino de línguas estrangeiras. Pelotas: 2006
- _____. Artes performáticas e aquisição da norma culta. IN HILDEBRANDO A., NASCIMENTO, L. & ROJO, S. (orgs) *O corpo em performance*. Belo Horizonte, NELAP/FALE/UFMG, 2003.
- DOGLIANI, E. et al. Oralidade e aquisição da norma culta: as atividades da aula de português, avaliação e propostas. In: COUTO, H.H. do (org.) *Papia – Revista brasileira de crioulos e similares*, nº.3. Brasília: Universidade de Brasília, 2003.
- DAHLET, P. Langues distinctes et langage mutuel. In : *Didactique intégrée des langues : l'exemple de la « bivalence » au Brésil. Éla - Revue de didactologie des langues-cultures*. Didier Érudition. Paris, 2001.
- DUTRA, D.P. & OLIVEIRA, S.B. Prática reflexiva: tensões instrucionais vivenciadas pelo professor de língua inglesa. IN: BARCELOS, A.M.F. & ABRAHÃO, M.H.V. (orgs), *Crenças e ensino de línguas – foco no professor, no aluno e na formação de professores*. Campinas: Pontes Editores, 2006
- FONSECA, m. c. m. Por que é tão difícil ensinar o Present Perfect na escola? In: BRUNO, F.T.C. (Org.) *Ensino e aprendizagem de línguas estrangeiras : reflexão e prática*. São Carlos: Claraluz, 2005
- GONZÁLEZ, N. T. M. – Quantas caras tem a transferência? Os clíticos no processo de aquisição/aprendizagem do espanhol/língua estrangeira. In: BRUNO, F.T.C. (Org.) *Ensino e aprendizagem de línguas estrangeiras : reflexão e prática*. São Carlos: Claraluz, 2005
- GRAÇA, R.M. de O. & VIVIANI, Z.A. Práticas pedagógicas integradas de línguas e a abordagem da gramática. In: PRADO, C. & CUNHA, J.C. (orgs) *Língua materna e língua estrangeira na escola – o exemplo da bivalência*. Belo Horizonte: Autêntica, 2003
- MADUREIRA, Evelyne Dogliani. D. Por uma leitura “transversal” na aquisição do dialeto padrão. IN DELL’ISOLA, R. L. P. & MENDES, E. A.M. (orgs.) *Reflexões sobre a língua portuguesa – ensino e pesquisa*. Campinas: Pontes, 1997
- MOORE, D. Uma didática da alternância para aprender melhor? In: PRADO, C. & CUNHA, J.C. (orgs) *Língua materna e língua estrangeira na escola – o exemplo da bivalência*. Belo Horizonte: Autêntica, 2003
- RAMOS, J. *O espaço da oralidade na sala de aula*. S.P. Martins Fontes, 1997.
- RODRIGUES, B.M.S. – Estágios evolutivos de formação de perguntas em inglês como língua estrangeira por aprendizes brasileiros submetidos à instrução como foco na norma. In: FONTANA, N.M. & LIMA, M. S. (orgs) *Língua estrangeira e segunda língua - aspectos pedagógicos*. Caxias do Sul, RS: Educs, 2006
- SANTOS, H. S. – O “erro” do aluno de língua estrangeira sob um outro olhar. In: BRUNO, F.T.C. (Org.) *Ensino e aprendizagem de línguas estrangeiras : reflexão e prática*. São Carlos: Claraluz, 2005
- SCHMIDT, M.J. Treinamento estratégico em segunda língua: ensinando o aluno a aprender. In: FONTANA, N.M. & LIMA, M. S. (orgs) *Língua estrangeira e segunda língua - aspectos pedagógicos*. Caxias do Sul, RS: Educs, 2006

